



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
20 January 2014

Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 23-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 13 декабря 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Таалас (Финляндия)

заместитель Председателя Консультативного комитета

по административным и бюджетным вопросам: г-н Мун

Содержание

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014-2015 годов (*продолжение*)

*Ход строительства дополнительных служебных помещений в комплексе
Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе*

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (src corrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014-2015 годов (продолжение)

Ход строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе (A/68/517 и A/68/643)

1. **Г-н Каттс** (помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию), представляя доклад Генерального секретаря о ходе строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе (A/68/517), говорит, что после завершения работ по строительству здания в феврале 2012 года был достигнут значительный прогресс в выполнении отделочных работ, включая облицовку камнем, установку оконных рам и остекление, монтаж электромеханических элементов, перекрытий пола и потолков и электромонтажные работы. По состоянию на 30 ноября 2013 года 92 процента работ в основном здании завершено.

2. Несмотря на такое позитивное развитие событий, сдача проекта была задержана в основном из-за несвоевременной доставки строительных материалов подрядчиком и несоблюдения графика строительных работ. Хотя 99 процентов необходимых материалов в настоящее время доставлены на объект, оратор недавно получил информацию о возможных дальнейших задержках с завершением работ и заселением здания. Возглавляемое оратором управление внимательно следит за ходом строительных работ, а действующая в Комиссии группа по управлению проектом будет продолжать вести активную работу со всеми заинтересованными сторонами с целью обеспечить быстрое завершение проекта. Определенные шаги в этом направлении уже были предприняты, включая установку офисной мебели раньше графика, как только работы в помещениях будут завершены, с тем чтобы сократить время для переезда в здание. Пять арендаторов, а именно: Отделение Организации Объединенных Наций при Африканском союзе, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Региональное отделение связи по Африке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам

беженцев, Управление по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций и Всемирная организация здравоохранения, уже подтвердили свое намерение переехать в помещения.

3. В своих резолюциях 56/270 и 62/238 Генеральная Ассамблея утвердила необходимые компоненты проекта, связанные с доступом, безопасностью и функциональностью офисного здания. Вспомогательные проекты включают в себя внешние электротехнические работы, общестроительные и ландшафтные работы. Проектировочные работы для этих проектов были завершены, и с целью обеспечить реализацию проектов в пределах утвержденного бюджета были приняты меры по снижению рисков, включая планирование и организацию важнейших работ таким образом, чтобы эксплуатацию здания можно было начать до завершения второстепенных работ и с минимальными неудобствами.

4. Хотя трудности с соблюдением графика строительных работ по-прежнему имеют место, ожидается, что работа над основным зданием и вспомогательными проектами будет завершена в рамках утвержденного бюджета и объема работ. Комиссия, Управление централизованного вспомогательного обслуживания и подрядчики сотрудничают между собой в вопросах оптимизации стоимости исполнения проекта в целях контролирования расходов. Группе по управлению проектом удалось выявить возможность экономии или избежать затрат при выполнении электротехнических работ и работ по благоустройству территории, что не привело к сокращению объема работ по проекту и не сказалось на функциональных характеристиках здания. По мере приближения сроков завершения работы над проектом, основное внимание сосредоточено на вопросах контроля над расходами и соблюдения графика работ. С этой целью группа осуществляет тесный контроль над ходом выполнения строительных работ и работает с подрядчиками в целях поиска эффективных путей ускорения работы при сохранении ее качества.

5. После завершения строительства Управление централизованного вспомогательного обслуживания и Комиссия, в тесном сотрудничестве с Управлением по правовым вопросам, определяют наиболее подходящий план действий, с тем чтобы возместить понесенные Организацией расходы,

вызванные задержками в осуществлении проекта по вине консультантов и подрядчиков. Результаты будут представлены в следующем докладе Генерального секретаря о ходе осуществления проекта.

6. В своей резолюции [65/259](#) Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря произвести оценку состояния конференционных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки, в частности Зала Африки и зала заседаний I, с тем чтобы обеспечить их строгое соответствие наивысшим международным стандартам для конференционных помещений. Хотя срочные ремонтные работы, связанные с ремонтом кровли и электрической инфраструктурой, были завершены, потребуется проведение дополнительных работ для модернизации Зала Африки, с тем чтобы конференционный центр обеспечивал доступ для лиц с инвалидностью, располагал выставочными и музейными площадками, современной мебелью и аппаратурой для конференционного обслуживания.

7. В конце 2012 года Комиссия пришла к заключению, что работа консалтинговой фирмы, нанятой для оценки помещений Зала Африки и подготовки плана ремонтных работ, не отвечает требованиям. Поэтому Комиссия планирует использовать оставшиеся ресурсы для привлечения международного консультанта с соответствующими знаниями и опытом для проведения детальной оценки. Этот контракт будет подписан в январе 2014 года; информация относительно подробной оценки, анализа проекта и затрат будет доведена до сведения Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии. Управление будет продолжать предоставлять заказчику проекта необходимую техническую поддержку и консультации.

8. В заключение оратор говорит, что оценка конференционных помещений в комплексе Комиссии была проведена, и ремонтные работы производятся. В декабре 2012 года был закончен ремонт кровли, заключавшийся в защите от климатических воздействий и производстве срочных ремонтных работ. Производится замена коврового покрытия, и проводится модернизация водопроводной и дренажной системы в целях уменьшения риска протечек в здании. Бюджетная смета для работ, связанных с обеспечением охраны и безопасности, была включена в предлагаемый

бюджет по программам на двухгодичный период 2014-2015 годов.

9. **Г-н Мун** (заместитель Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета ([A/68/643](#)), говорит, что Консультативный комитет, отмечая прогресс в реализации проекта, выражает сожаление в связи с задержкой его завершения на один год, вызванной проблемами в организации работ подрядчиком, а также в связи с соответствующими финансовыми последствиями как для Организации, так и для будущих арендаторов здания. Как только ущерб будет определен в полном объеме, Экономической комиссии для Африки следует принять надлежащие меры в отношении подрядчика.

10. При проведении работ по вспомогательным проектам наблюдались задержки, в основном, вследствие ряда конструктивных недоработок. Следует более пристально следить за осуществлением проекта с целью недопущения любых дальнейших задержек, и также необходимо рассмотреть вопросы подотчетности и ответственности за набор консультантов по проектным работам и организацию контроля за их деятельностью.

11. Группа по управлению проектом предприняла похвальные усилия по сокращению расходов путем оптимизации затрат. Консультативный комитет вновь указывает на то, что оптимизацию затрат следует осуществлять постоянно в качестве передового метода. Принципы гибкого использования рабочих мест также должны быть заложены во все крупные проекты капитального строительства.

12. Что касается ремонта конференционных помещений, в частности Зала Африки, то Консультативный комитет обеспокоен медленным прогрессом в процессе подготовки оценки и разработки проекта и надеется, что будут предприняты все возможные усилия для ускорения процедуры найма другого консультанта по разработке проекта, имеющего соответствующую квалификацию и опыт для выполнения этой задачи. В заключение оратор говорит, что доклад о потребностях и смете расходов по проекту следует

представить Генеральной Ассамблее не позднее ее шестьдесят девятой сессии.

13. **Г-н Даунивалу** (Фиджи), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа приветствует достигнутый на сегодняшний день прогресс в осуществлении проекта, несмотря на многие трудности и задержки. Она приняла к сведению причины, вызвавшие эти задержки, и связанные с этим расходы. Группа обеспокоена продолжающимися задержками в осуществлении вспомогательных проектов, обусловленными техническими недоработками, и согласна с мнением Консультативного комитета о необходимости более тщательного контроля за реализацией проекта и рассмотрения вопросов подотчетности и ответственности за набор консультантов по проектным работам и организацию контроля за их деятельностью. Группа положительно оценивает усилия группы управления проектом по сокращению расходов путем оптимизации затрат и подчеркивает, что оптимизацию затрат следует осуществлять в качестве передового метода, а не средства реагирования на уже возникшие проблемы в ходе осуществления проекта.

14. Что касается гибкого использования служебных помещений, то Группа призывает применять осторожный подход, который учитывает конкретные потребности и стратегии каждого арендатора; культуру работы соответствующих организаций; местные нормы и стандарты, а также вопросы людских ресурсов и другие факторы, влияющие на производительность работников. Группа глубоко обеспокоена медленными темпами ремонтных работ в конференционных помещениях в комплексе Комиссии, в частности в результате неудовлетворительной работы консультантов, непредставлением запроса о потребностях в ресурсах на текущий двухгодичный период, а также медленным прогрессом в процессе подготовки оценки и разработки проекта Зала Африки. Генеральному секретарю следует принять решительные меры, с тем чтобы возобновить выполнение проекта в приоритетном порядке. В связи с этим Группа будет просить предоставить некоторые разъяснения, в том числе в отношении потребностей в ресурсах на текущий и предстоящий двухгодичные периоды и степени участия в проекте Организации Объединенных

Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

15. Старшим руководителям в Центральных учреждениях и на местах необходимо проявить заинтересованность и ответственность. Осуществление проекта в комплексе Экономической комиссии для Африки и других проектов капитального строительства требует тщательного и регулярного надзора. В связи с этим вызывает озабоченность тот факт, что Управление служб внутреннего надзора не обеспечило охват проекта ежегодной ревизией, предусмотренный резолюцией [63/263](#) Генеральной Ассамблеи.

16. **Г-н Коффи** (Кот-д'Ивуар), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что осуществление строительного проекта в комплексе Экономической комиссии для Африки представляет большой интерес для Группы африканских государств. В этой связи Группа приветствует тот факт, что, несмотря на многие задержки, строительство будет вскоре завершено, и в январе 2014 года начнется переезд в служебные помещения. Тем не менее, задержки в осуществлении основного строительного проекта и вспомогательных проектов, подробная информация о которых приводится в докладе Консультативного комитета ([A/68/643](#)), являются поводом для беспокойства.

17. Группа приветствует информацию относительно оптимизации затрат и согласна с мнением Консультативного комитета о том, что оптимизацию затрат следует осуществлять в качестве передового метода, а не средства реагирования на уже возникшие проблемы в ходе осуществления проекта. Напоминая о том, что Ассамблея еще не приняла решения относительно гибкого использования служебных помещений, оратор призывает Генерального секретаря учитывать требования арендаторов и ситуацию на месте.

18. Группа выражает глубокую обеспокоенность в связи с задержками в проведении реконструкции Зала Африки, а также в связи с тем, что Генеральный секретарь в своем предложении по бюджету на предстоящий двухгодичный период не предусмотрел выделение ресурсов для реализации этого проекта. Принимая во внимание замечания Генеральной Ассамблеи, изложенные в ее

резолюции 63/263 и касающиеся важности руководства, взаимодействия и координации между Секретариатом в Нью-Йорке и Экономической комиссией для Африки, а также необходимости нести полную ответственность и осуществлять надзор за реализацией проекта, Группа обеспокоена тем, что Управление служб внутреннего надзора не выполнило свои обязанности в отношении проведения ревизий и представления соответствующих докладов, возложенные на него в соответствии с этой резолюцией. В этой связи Группа настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить устранение всех недостатков в приоритетном порядке, учитывая извлеченные уроки и передовой опыт, приобретенный в ходе осуществления аналогичных проектов капитального строительства. В ходе неофициальных консультаций оратор будет просить предоставить разъяснения относительно принятых мер по устранению недостатков и решению вопросов ответственности и относительно потребностей в ресурсах для этого проекта.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.